

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 DÉCEMBRE 1947.

9 DECEMBER 1947

PROJET DE LOI

relatif aux indemnités à accorder aux magistrats suppléants remplissant régulièrement des fonctions de magistrat effectif.

WETSONTWERP

betreffende de vergoedingen toe te kennen aan de plaatsvervangende magistraten, die regelmatig functies van werkend magistraat waarnemen.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Sans préjudice des articles 228 et 229 de la loi sur l'organisation judiciaire, le magistrat suppléant qui, durant trois mois consécutifs au moins, remplit régulièrement les fonctions de magistrat effectif en remplacement d'un titulaire nommé ou délégué à d'autres fonctions ou décédé, a droit à une indemnité mensuelle proportionnelle aux prestations fournies, même au cas où la loi portant surséance à certaines nominations judiciaires ne permettrait pas la nomination d'un nouveau titulaire.

Le Ministre de la Justice fixera par arrêté ministériel les modalités d'application de la présente loi.

ART. 2.

Cette indemnité sera, pour le magistrat suppléant qui remplit régulièrement toutes les fonctions de l'effectif, de la moitié du traitement affecté à la fonction du magistrat

EERSTE ARTIKEL

Ongeacht de artikelen 228 en 229 der wet op de rechterlijke inrichting, heeft de plaatsvervangende magistraat die, gedurende ten minste drie achtereenvolgende maanden, regelmatig de functies van werkend magistraat vervult, ter vervanging van een tot andere functies benoemde of aangestelde ambtsvoerder of van een overleden ambtsvoerder, recht op een maandelijks vergoeding in verhouding tot de verleende prestaties, zelfs ingeval de wet tot uitstel van bepaalde rechterlijke benoemingen niet de benoeming van een nieuwe ambtsvoerder mocht toelaten.

De Minister van Justitie zal bij ministerieel besluit de wijze van toepassing van onderhavige wet vaststellen.

ART. 2.

Deze vergoeding zal, voor de plaatsvervangende magistraat die regelmatig al de functies van de werkende magistraat vervult, de helft bedragen van de aan de functie van

(1) Voir :

Documents du Sénat :

174 (1946-1947) : Projet de loi.

314 (1946-1947) : Amendements.

24 : Rapport.

Annales du Sénat :

3 décembre 1947.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

174 (1946-1947) : Wetontwerp.

314 (1946-1947) : Amendementen.

24 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 December 1947.

supplée, tel qu'il est fixé par l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1928 relative à la rétribution des membres de l'Ordre judiciaire, modifié par l'arrêté royal n° 206 du 8 octobre 1935 et par l'article 1^{er} de la loi du 14 août 1947 concernant les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire.

ART. 3.

La présente loi sort ses effets à dater du 3 septembre 1944.

Bruxelles, le 3 décembre 1947.

Le Président du Sénat,

de vervangen magistraat verbonden wedde, zoals deze is vastgesteld bij artikel 1 der wet van 30 Juli 1928 betreffende het bezoldigen van de leden van de rechterlijke Orde, gewijzigd bij het Koninklijk besluit n° 206 van 8 October 1935 en bij artikel 1 van de wet van 14 Augustus 1947 betreffende de wedden van de magistraten van de rechterlijke orde.

ART. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 3 September 1944.

Brussel, 3 December 1947.

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. BAERS,
J. BOUILLY.